निसेसंप्रनि
DCSEM

दूरभाष /Telephone: 25487218
फैक्स /Fax: 25570026/25565362
Email:gensection@dcsem.gov.in

भारत सरकार
Government of India
परमाणु ऊर्जा विभाग
Department of Atomic Energy
निर्माण सेवा एवं संपदा प्रबंध निदेशालय
Directorate of Construction, Services & Estate Management
सामान्य अनुभाग /General Section

विक्रम साराभाई भवन,
Vikram Sarabhai Bhavan,
दूसरा तल, उत्तर स्कंध,
2nd floor, North Wing,
अणुशक्तिनगर
Anushaktinagar,
मुंबई /Mumbai 400 094.

Ref No. DCSEM/Gen/30(10)/2023/ 391

Date: August 04 , 2023

परिपत्र CIRCULAR

विषय: मानसून मौसम में वाहनों की अस्थायी पार्किंग के संबंध में |

Subject : Temporary parking of vehicles during monsoon season – reg.

निसेसंप्रनि ने, विक्रम साराभाई भवन के वर्तमान पार्किंग क्षेत्र में वाहनों के लिए नई मल्टी-लेवल पार्किंग का काम शुरू किया है। यह कार्य प्रगति पर है| परन्तु मानसून एवं चल रहे निर्माण कार्यों के कारण वाहनों की पार्किंग में मुश्किल हो रही है| अतः यह निर्णय लिया गया है कि दिनांक 10.08.2023 से **निम्नलिखित नियमों और शर्तों का पालन** करते हुए वी.एस. भवन में काम करने वाले कर्मचारियों के निजी वाहनों / सरकारी वाहनों को **वी.एस. भवन के न्यू एनेक्स बिल्डिंग** तक पहुंचनेवाले मार्ग के आसपास के स्थल पर अस्थायी पार्किंग की अनुमति दी जाएगी: DCSEM has undertaken the work of new multi-level parking for vehicles at the present parking area of Vikram Sarabhai Bhavan. As the work is under progress and there is a crunch for parking vehicles due to monsoon and ongoing construction, it has been decided to allow temporary parking of the private vehicles of employees working in V.S. Bhavan /Govt. vehicles around approach road of **New Annex Building of V.S. Bhavan** w.e.f. 10.08.2023 subject to adhering to the following terms and conditions:

1) वि.एस. भवन में कार्यरत अधिकारी को **न्यू एनेक्स बिल्डिंग तक पहुंचनेवाले मार्ग के आसपास पार्किंग के लिए प्रवेश परमिट "स्टिकर"** प्राप्त करने के लिए उप मुख्य सुरक्षा अधिकारी , वीएसबी सुरक्षा काउंटर पर निर्धारित फॉर्म (अनुलग्नक -I) में आवेदन करना होगा ; The officials working in V.S. Bhavan have to apply in the prescribed form (Annex-I) to DCSO, VSB Security Counter for obtaining entry permit "**sticker"** for **parking around approach road of New Annex Building;**

2) केवल उन कर्मचारियों को प्रवेश परमिट स्टिकर दिए जाएंगे जिनके पास अणुशक्तिनगर सुरक्षा द्वारा जारी वाहन पास है , जिनके पास वाहन पास नहीं है वे संलग्न प्रारूप (अनुलग्नक-II) के अनुसार पास के लिए

आवेदन कर सकते हैं; Only those employees having vehicle pass issued by Anushaktinagar Security will be given entry permit sticker. Those not having Vehicle pass can apply for pass as per format enclosed (Annex-II);

3) प्रवेश परमिट **स्टिकर** केवल वीएसबी में काम करने वाले कर्मचारियों को दिया जाएगा। यह स्टिकर वीएसबी पार्किंग स्थल के लिए भी वैध होगा । Entry permit **sticker** will be given only to employees working in VSB. Same sticker will be valid for VSB parking space also;

4) वी.एस. भवन में कार्यरत कर्मचारी के अलावा किसी अन्य व्यक्ति को पार्किंग हेतु वाहन को अंदर ले जाने की अनुमति नहीं होगी| No person other than employee working in V.S. Bhavan will be allowed inside the vehicle during entry for parking;

5) सुरक्षा जांच के पश्चात ही वाहन को पार्किंग स्थल में जाने की अनुमति दी जाएगी; The vehicle will be permitted **to enter parking area** subject to Security Check;

6) कर्मचारी स्वंय की जिम्मेदारी पर वाहन पार्क करेगा । The vehicle will be parked at the employees own risk;

7) पार्किंग क्षेत्र के खाली रहने तक पहले आओ पहले आओ आधार पर पार्किंग की अनुमति दी जाएगी और किसी भी कर्मचारी का पार्किंग स्थल पर कोई अधिकार नहीं होगा । Parking will be allowed on first come first basis till the area for the parking is vacant and there will be no rights for location of parking for any employees;

8) किसी भी अनुबंध/आउटसोर्स वाहनों को **न्यू एनेक्स बिल्डिंग** के अंदर पार्किंग की अनुमति नहीं दी जाएगी। उन्हें केवल वी.एस. भवन प्रवेश स्थल पर पिक अप और ड्रॉप करने की अनुमति होगी। No contract /outsourced vehicles will be allowed parking inside **New Annex Building**. They will be allowed for only pick up and drop at V.S. Bhavan entry point.

9) न्यू एनेक्स बिल्डिंग तक पहुंचनेवाले मार्ग के आसपास पार्किंग स्थल पर वाहन पार्क करने के बाद, कर्मचारियों को अपना आरएफआईडी कार्ड स्वाइप करके सुरक्षा गेट से प्रवेश करना होगा। After parking of vehicle at parking space around approach road of New Annex Building, employees have to enter through the Security Gate by swiping their RFID card;

10) वीएसबी परिसर के पास सेन्ट्रल अवेन्यु रोड पर किसी भी वाहन को पार्क करने की अनुमति नहीं है और यहां पार्क किए गए वाहनों के खिलाफ सख्त कार्रवाई की जाएगी। No Vehicles will be allowed to park on the Central Avenue Road near VSB premises and strict action will be taken against those parked vehicles.

वीएसबी में अपने अधिकारियों को लाने और छोड़ने के बाद एनपीसीआईएल द्वारा किराए पर लिए गए वाहनों की पार्किंग के लिए एनयूबी में नई पार्किंग सुविधा का उपयोग किया जा सकता है।The new parking facility at NUB can be utilized for parking vehicles hired by NPCIL after pick up and drop of their officers at VSB.

वी एस भवन में स्थित इकाइयों/पीएसयू के सभी प्रशासनिक प्रमुखों से अनुरोध है कि कृपया अनुपालन के लिए यह परिपत्र अपने कर्मचारियों संज्ञान में लाएं। All the administrative Heads of the Units/PSUs located in VS Bhavan are requested to kindly bring this to the knowledge of their employees for compliance.

इसे निदेशालय में सक्षम प्राधिकारी के अनुमोदन से जारी किया जाता है। This is issued with the approval of the competent authority in this Directorate.

संलग्न: यथोपरि
Encl: as above

04-08-2023
(एस.एस.गोंडाणे S.S. Gondane)
मुख्य प्रशासन अधिकारी CAO

वीएसबी के सभी अधिकारी : एनपीसीआईएल,भापाबो,क्रभनि,निसेसंप्रनि के प्रशासनिक प्रधानों के माध्यम से
All the officials in VSB : Through Administrative Heads of NPCIL, HWB, DPS,DCSEM

प्रतिलिपि: मुख्य सुरक्षा अधिकारी, अणुशक्तिनगर सुरक्षा, बीएआरसी
CC: CSO, Anushaktinagar Security, BARC

ANNEX - I

Directorate of Construction, Services & Estate Management
Vikram Sarabhai Bhavan

Application for Four Wheeler Vehicle / Parking at VSB

Name		Designation			
C.C. No.		Emp.No.		Date of Retirement	
Office Address	Section		Residential Address		
	Division				
	Work Place				
	Unit				
Office Tel No.		Personal Contact No.			
Vehicle Registration No.					
Name of Regd. Owner					

Anushaktinagar Vehicle Pass No.

Make/Model of Veh.	Type of Veh.	Colour of Veh.	Chassis No. of Vehicle

I under take that I will abide to the following instructions :

1. Vehicle will be permitted inside VSB premises, subject to Security check.
2. No person other than employee of V.S. Bhavan will be allowed to park vehicle in VSB parking space.

Encls:

01 Phot copy of Vehicle Pass issued by A'nagar Security, BARC

Date :

Signature of Employee

FOR DIVISIONAL USE

Forwarded after verifying the personal file, service book, officer record etc.

Shri _____ is working at _____ and the details given above are correct as per record.

Signature and Stamp of the APO(Estt. Section) of Unit

To, CSO, Anushaktinagar Security

FOR SECURITY USE

Sticker No.

Signature of Issuing Authority

ANNEX - II

भाभा परमाणु अनुसंधान केंद्र / Bhabha Atomic Research Centre
अणुशक्तिनगर सुरक्षा / Anushaktinagar Security

फोटो
(Affix Photograph)

दुपहिया / चौपहिया (हल्के वाहन) वाहन पास हेतु आवेदन-पत्र
Application for (Light Vehicle) Four / Two wheeler Vehicle Pass

नाम / Name :		पदनाम / Designation :	
कं. क्र. / CC No : / /	कर्मचारी सं.क्र. / Empl.No. :	सेवा निवृति की तारीख / Date of Retirement : ...../...../20.....	
कार्यालयीन पता / OfficeAddress :	Section : Division : Unit :	आवासीय पता / Residential Address :	
कार्यालय फोन नं / Office Tel.No.		निजी फोन नं. / Personal Contact No.	

वाहन पंजीकरण नं. Vehicle Registration No		पंजीकृत मालिक का नाम Name of Regd.Owner	
वाहन का मेक, मॉडल /Make,Model of Veh.	वाहन का प्रकार/Type of Veh.	वाहन का रंग/ Colour of Veh.	वाहन का चेसिस/Chassis No.of Veh.

वाहन का प्रयोग करने वाले परिवार के स्वयं तथा आश्रित सदस्यों का विवरण / Particulars of Self/Dependent family, who are driving the vehicle.

नं. No.	नाम / Name	लिंग / Sex	आयु/ Age	कर्मचारी के साथ संबंध/ Relation with the employee	ड्रायविंग लाईसेंस नं./ Driving Licent No.	ड्रायविंग लाईसेंस नं. की वैधता/ Driving Valid up to	सीएचएसएस सं. / CHSS No.
1							/
2							/
3							/

I the undertake that I will abide to the following instructions:

1. The aforsaid vehicle should not be used for commercial purpose
2. The vehicle pass and sticker will be surrendered to Anushaktinagar Security Section on my Transfer/ Retirement/ Selling the Veh
3. Police complaint to be lodged if the vehicle pass/sticker/vehicle is lost. Photocopy of the NC alongwith an undertaking to be submitted to Anushaktinagar Security.
4. For re-issue of sticker in case of damage/lost, fresh application to be filled and submitted, In case of broken wind shield / mudguard etc., the remains of the sticker should be produced to Anushaktinagar Security Section.

निम्नलिखित दस्तावेजों की प्रतियां संलग्न है। Photocopies of the following documents are attached herewith :

1. पंजीकरण प्रमाणपत्र / Registration Certificate Book/Card.
2. वैध वाहन लाइसेंस / Valid Driving Licence.
3. आंबटन पत्र / Allotment Letter
4. Any valid residentail proof (For employes not occupying departmental quarters / residing outside Anushaktinagar)
5. Valid Work Order (For Contractors)

दिनांक / Date : ...../...../20.....

कर्मचारी के हस्ताक्षर /Signature of Employee

वैयक्तिक डाटा, सेवा पुस्तीका एवं कार्यालयीन रेकॉर्ड सत्यापित करने के पश्चात अग्रेषित किया जाता है। / Forwarded after verifying the personal file, service Book, Officer record etc.

युनिट के स्थापना एवं समकक्ष प्रधान के हस्ताक्षर और मोहर / Signature and Stamp of the APO/ Equivalent (Establishment section) of unit.

प्रमाणित किया जाता है कि वाहन के मालिक को परिवार के सदस्य के रूप में घोषित किया गया है। / Certified that the owner of the vehicle has been declared as a family Member. (In case, when the vehicle is not registered in the name of the employee)

Signature and Stamp of the APO(Recovery Section), DCSEM, V.S.Bhavan.

केवल कार्यालयीन उपयोग हेतु सुरक्षा अनुभाग / FOR OFFICE USE: SECURITY SECTION

संबधित दस्तावेजों को मूल दस्तावेज से सत्यापित किया एवं सही पाया। Relevant documents are verified with Original and found correct.

वाहन पास सं./ Vehicle Pass No. : ..... दिनांक से/ From : ...../...../20..... तक / To : ...../...../20..... को जारी किया /issued.

जारिकर्ता प्राधिकारी के हस्ताक्षर / सुरक्षा अधिकारी (प्रशासन) Signaure of Issuing Authority / Security Officer(Admin)

Signature of the Pass Holder / पास धारक के हस्ताक्षर